

Skulptoriaus Juozo Kėdainio laiškus pasklaidžius

Kupiškio viešoji biblioteka skaitmenina ir savo svetainėje skelbia skulptoriaus **Juozo Kėdainio (1915–1998)** laiškus – unikalų egodokumentinį palikimą, atskleidžiantį menininko gyvenimą, kūrybos kelią ir ryšį su tėviške.

Skaitmenintoje kolekciijoje – šimtai laiškų, rašytų tėvui ir broliui nuo 1933 iki 1996 metų. Juose – kasdieniai rūpesčiai, kūrybinės mintys, studijų patirtys ir nuoširdus ryšys su gimtuoju Karaliūniškio kaimu. Laiškuose atsiskleidžia ne tik kūrėjo biografija, bet ir Aukštaitijos kaimo gyvenimo dvasia, tarmės žodžiai, laikmečio atspindžiai.

Kėdainio laišakai – tai asmeninė Lietuvos kultūros istorijos mozaika, leidžianti pažvelgti į menininką ne tik kaip į skulptorių, bet ir kaip į jautrų žmogų, saugojusį ryšį su savo šaknimis.

Skaitmeninę kolekciją galima rasti Kupiškio viešosios bibliotekos svetainėje:

<https://www.kupiskiovb.lt/skaitmenines-kolekcijos/>

Gerbiamieji Namiškiai!

1933 m. spalio 21 d.

Suintini paėmiam per madoni (194. Sp.) per iš Centralinio parke. O šitą suintini kažkas atveš ar išleptė kaip suintini. Pasakykit kiek mokerit už tą suintini. Pasakykit, ar suintini vis kada išsiuntiat ir kiek sumokat už suintinius, taip pat ir laiškus vis už rašykit, tai galim bus imoti ar visus ar laiškus gausu. Šaška es jau labai tenai begavau. Siūkit laiškus dažniau ir visi daug per rašykit, nes labai pasiilgau.

Už suintini labai dėkoju. Siūsiukai, megstinis, keji, labai geras. Ne taip pat už valgius labai dėkoju. Dabar valgių jau turiu lygvaliai. Drobuzių nešiuokit nes apskalbiškalia, baltinimo ir kiles drobenes tai daugiau ir mėsos, o kai labai daug bus tai neturėsiu kur padėti.

Dabar visai neseniai (apie 190. Sp.) vienu dieną pas mane esant mokykloje pasigirdo bėgus tenka viską išleisti susirgojome kas ten atsitiko. Buvo šitai. Šakūnas išleistas iš kito 1 km. (1000 metrų) aukščiau miesties Rily, daryti. Jam Rilyje darant mirtuko

Tada lekturas susidomėjau labai smagu. Šakūnas susiję išleisti ir tiek teli, kad jo nekliudė. Pasirūstas greit ir laimingai (skrido) leidosi ir pasėmė suintas užtikalimo ant labai aukšto kėnas turėjo kabėti kol žmonės jį šakūnas išleito gyvas. Spėnos daug, o pati lekturas ir Vairlokaici

Šakūnas (Spalio m. 15 d.) buvo pas mane Stejs Starys. Hgai Kalbijomus pastui es jam daviau riešutų ir obuolių. Sake jis, kad ir jam Stepa vežusi riešutų, bet draugim išdalijo ir pati supliušijo tai jam ir neteko. Sake labai tai labai geras, bet kai paims naujokus tai bus daugiau. Tėjo jau vakar es jį palydėjau. Jums ir Julios Kiemui gerų dienų nuo Stosio.

Buvau seneli bobute nunešęs į "Marginių" kraui bet sako, kad permaži. Reikia, kad būtų didesni tai tik

2

Fotografiją dabar vienas kila Kast Kily išlecia mūsų kurso. Mokiniai turi foto aparatus tai pigiai ir omlotografą po bentu viena fotografija.

Vilury sėdi seniūnas mūsų kurso, o už omami am juobvalkis Kuris foto aparatas. Žakis su Kuris buv ant šitū dviem taškiukas paėmė. O tas kur ausilai atvirstojis priešia yra P. Petronis tas, kuris iš Vilniau šia vasara palego.

Daugumas taip axis išverte delfo, kad bėrojo kad nesumickitų, nes vakare fotografavo, o kai būtų šviesu tai vienu metu uždėgi magnisus, o labai musėvėli.

Misa buvo sugolusi ir Žakis tai jis paimė sigo kelias dienas. Ar vienas šmotų tai suvalgia o kilo nebespėjau, nes jau ir taip smidero, bet už išvėsinus buvo gėra ir galima buvo valgyti. Šmotų nors gėra buvo, bet reikėjo išmesti.

Rogi Bėranis su Petru maldai m nepasiro

Rašykit kada tik turit lais bus daugiau. Bu sveikas ir viskas
LikiL sveiki

LikiL

Mano adresas
J. Kėdainis
Meno mokykla
Kaunas

1933 m. spalio 21 d. Kaunas. Juozo Kėdainio laiškas namiškiams.

1934-1-13.
5.1.1934

F.10-16

Kaunas

Gerbiamieji Namiskiai!

Atraziavau laimingai.

Persėsti netur nereiki. Vagone
iki Radviliškio buvo labai šilta
ir miegas emė. Šis Radviliškis
tame vagone beluovome tik
aš ir K. J. Kasninkas. Tada
buvo jau gėda. Kauno stotyn
nuvaziavau 9 val. 30 vagono
ir stoti ir sinesian patis nesėdus.
Viduje sutikau draugą (Sablėkų)
ta su kuriu stoty kalbėjau.
Petras motėi. Su juo susidiję
paaisamėme nereiki ir nuvazi
iki kiemo. Mė atvešimo
reikero sumokėti 2 litai (Kiekviena)
Seimiminkus radau namie
Vilko suikraustes dabau ir lova
ir ismiegojau kelias valandas.
Kai paluodau buvo jau
vakaras. Paskeičiau knyga
ir buvo metas eiti draugą
pasitikti jis atraziavo vakaro
9 val. Kol pasijome namu
buvo jau 12 val. To nexti
Kaip užmuštas ismiegojau

21

2.

Ant rytojaus pamokų nebuvo.
Oros buvo šiltas. Atodregis
dabos buvo akuratai paleide
o pastutime mis oke nomis poabla
vetai olidile ledinyeis. Jan
pradedam ir dabą ir tleisti.

Siomis dienomis smaskiai
serga prezidento smone.
Pro namus kurios emė
gatves ten sustabdytas
judėjimas. Neleidžia
vešineti. Kaip musokis
gydytojų begalis. Buvo
vetai silpna dabas gal
kiek pagerėjo.
Siuip daugiau netko
negirdet. Dantys jau nebes-
kauda. Vilkos gėrai.

Dabas tampa ir laisvą paraišau
nuvaziavau neįėjim naujienų
nesinau.
Vilko turim tik kai pajimo
stoty bekame tai atleiskit
okengis. Daugiau netko
nereikia.

3

3.

Imtinien buvo viskas gerai
sudele. Ryšuliuokas nelabai.
Jis man benesant išdairko.
Jis pasiskiau suvaidinėjau.
Siaip viskas gerai. Pas
Ona Balyte buvoau nudovę,
vienakart bet jos neluovo
namie. Jabaš vel eisiu.

Už sveikolius seiminki
labai dėkojo.

Parasykiti viską kas
pas jus deldasi. At jau
pasveiko Jėvelis su Adile.
Kai katomocia ar barqie
sugyti. Kaip sekasi dabai
Bronis su Bronie ar
eimet į mokykla. At
piliadei Broniou tankę
kucie daviau.

4

Jam kas tui užteks. Kitakart
gal daugiau pasrašysiu.

Luikiš sveiki

Juozas Kėdainis

Adresas

J. Kėdainis

Meno Mokykla

Kaunas

1934 sausio 13 d. Kaunas.

Juozo Kėdainio laiškas namiškiams.

1

F10-97

1936 rugpjūčio 8 d

Mykomej, tēveliai
broļiai ir seselēs!

{ Atrodo, kad prastā mokslo metū,
o jau neturim laimā laišku parāyti.
Kā padarīti visāp priferā. Ir tāu
svētes, rītiņū pamotū dal vīdā nebū
vakariņū jau pō tūpūtū. Pūnām upā
geras. Adomas Varmas vādas dal
prastā metāis sākē jēgu vīdā
gerā mīnītū tai tuojā tūri vīdā
vīdā, nupāyti. Ir gālī antrošē
nepriētū. Dal at tū ir pō atostogū
mīnē, vārdū daugū. Ir ir vīdā
laime vīdā. Jā gā daug šēcy
pīdīlān ir spācēcy ēpāntū sēcy.
Dal at dal vīdā vārdū vārdā
galvojē ir sūbas ir dūolū dal nepriētū

Dal šēc tūc apī kēlione.
Tēvelī tūlēt kīaurāi pēpūlī ir
pervāšārai. Pirmānā būvā vīdā
nūcēt pas Kūlīkanskā bet lietus
vīdā pas Varatmskū. Sūvān Stotī.
parīnētēpōm ir pēstōp lētū. Būvā
dal vīdā pas Petri. Vīdā tūdē
lietus. Kāri vīdā pāstōgē tūc kīaurā

2 Petras palydējo ir ir lēpto pas ēpā
kapinū. Kūlīkanskas netūktas vīdā
Jonas netoli Kauno mōkē lōnē balai
Dal toliān mōi mōkētis. Kāstēsi sākū vīdā
Būvān ir pas Plūtū. Kur tūc ējān vīdā
lietus pūlī. Šķicū kartonāi būvā
prastō. Pāminētās lietus vīdā
Tēn prabūvān ir pūcē nūmōvētū
lietus līški nēsvētā, pabloges,
Knygas būvānt nūmō lācas
prastū. Plūtēnē ir tamāte dūolū
pīnū, o Plūtās vīdā grīzō.

Tējān, dētū pēstōp lētū. Pūvā
netūcō. Kā kīaurā kēri vīdā
kā gūvā būvā šībūnāi. Tū vīdā
prastō tūc vīdā. Gerā kēdā
pīnū stotū. Vīdā lētū
lētū. Tū vīdā nēdāngi. Tū vīdā
dal vīdā būvā.

3 Kānō, dal tūc kīaurā
vīdā vīdā, dal vīdā tūc mōrā
lētū Pēmatōn ir Kaunas Pīnū
ir apstāgē, o parīnētēcy ir antū
nūvītān pas sēvūtās sēvūtān
vādān lētū kīaurānēcy. Ēpānō jū
kīaurā pāvītānā kāmāry.

1936 09 08.
Kaunas.
Juozo Kėdainio
laiškas tēveliams,
broļiams ir
seselėms.

Mylimieji!

Daš diete plostonejan kai
išukai į savo kelia. Daš mačiau
kaip su batavieka švėteisi kelis.
[Petais žingsniais žingsniavau
į miesteli. Keletą kesty blaš buvan
atsigėžęs, bet jau nebemačiau.]
Eidenty prisiminiau to vakarų kai
su Tiveliu iš albaroto ejom. Tada
gause buv, o dabat dulkė smulkus
lietus, ^{gėžis purvynas} gel, o gel kur kitus skubejo
Keletas žmonių.

[Pas Plūteką radau iš Majauskiotų
Pavestau Ryngas Pavalgėm. Atėjo
o Plūtekas iš temptės. Pasere da
anekdotus. dabat mišiuokėm
Taisis praėjo bereeres. Tėjan
buvo pirmo lieta valanda.

Mieste nei gyvos olvasios. dietas
gel kur šmačiau dilynjo. Žiburių
buvo mažai kur matyti. Jau tū būt miegojo

Ū miesto kur elektry nebuv nieko
nerimati. Miginau eiti perėjį tarceliu
pakraščiu grivio. Knapečiau į atkėmė
o į grivio kuonia įkritau. Po Rojomse
tekėjo vanduo. Ejau vidurim plento
Tie purvynė buv skystesnė. Daznai
į valkes žmokeindavau. Vos me vos
pasiekiau stati. atrasiavo į vienas
kitas nežikas. N žmonių buv Keletas.
Neilpsi tere laukti. Keleiviy buv
vidutiniskai. N pravašiuojamy sta-
ėny vis Keleiviy daugėjo. Rodos Kadviliš-
kyje net vagonų prikabino. Tabaką
bevo židami prispėjavom Kauna. Daš
buvo lausan Dziogorius rodė puse sept.
Kurpirkau lauteresti, perkoičiau,
paredomiavau # į miesto. Tūputi
buvo pašalę.

Jau Kelėsi. Šeiminkas ruošėsi eiti
į daskę Papusnyčiau, susitračiau ir

1937 01 09.
Kaunas.
Juozo Kėdainio
laiškas
namiškiam.

4

Mieli ¹⁹¹⁰⁻¹⁹¹⁵ namškieiai!

Pirmas dalykes be norėjau, perasyt tai siuntinio reikalai. Gal pamanyt, kad palto negavau. Ne videri ne tas. Chersiskubinkit siusti nes das daug visko turim, lasiniu das vieng gebala desay das daug. Chersiskit i ti parasyti.

Dabes valgomacemius pietus todėl i sitie valgiai ne taip greit myksta.

Daug beserit paraseris. Masai bevala ~~bertas~~ Rusian petroni sutikt. dedei muo pekraseny atsute. Kai bas net meskeristi megine. Ant zuoy mtkos pertate du labai stiprius siurblius kuriais istineriusi pro kanalizacros vamzdzius vandeni ispumpuos. Krantai suplypinti pylomus. todėl staciai is upes

2

mandus megesles ^{istiekti} Simet plonesnis ledas gal i mebus ledy turigimom.

Uz to straipsni, "Ukiminto Pater" apie III videns deiles prarody. Velestai smuoksinavimais ^{su bitais} is cele gerleis byle i Valesky ismete Simetam i Dailimby sajungo. Daber atideryte Italy dailis parode neuzilgo atidaris Esty.

[Jau i medii pradejom mietyt. Eines gerai. Chupitko smirgeli.] Fielkilas yra geras, o galasturely 10 vis bitokiu. At smirgeliniu i marmuriniu bt. Kartais es balty isdauzi paleidi ant smirgelio per kelias minutes i sugalamoti. Tik atsargiai kad neperdegintum.

1938 02 13
Kaunas.
Juozo Kedainio
laiškas tėvui
Justinui Kedainiui,
namiškiam.

1940-III-12

Vilnius

Brančiejai!

Jam gerokai susigyvenau su nauja
 drauge. Sreikata sutropis žymiai. Ką gi
 valgyt duoda gerai. Po Vienos iš mūsų naujokų
 saki: „Nepasikoliečyti galima bevalgant“
 Tikrai ir šiek tiek. Alia ir valgan žymiai daugiau
 Patalpas išvedina dažnai, prieš gulant
 šaltu vandeniu nusiprausiu. Beto gimnastika
 Jos turime valanda ir diena. Po busi
 ir laukia ir darbe. Ypa laukio ir priešimui.
 Modelių visokių devalia. Nišimikai geri.
 Daugiau pro mokslo sąveikus ir tai peritade
 Baigus apmokymų galime bus padidėt.
 Tuom rašijus... Vakare kai sugulam
 kude lojos paleidime radore. Suveik prigest
 kai tarp ir nejuicim atsiduri sąpmų karalioj
 Ch piktis kas šeštadienį žygingam. Reta est
 per p miestų utunkam. Koki puse valandos
 iri mernam. Mieste matyti dar popieros
 dizėliais apkeimotus langų stiklus. Miestas
 labai lietuviškas. Praėjimai Nė praedvių
 dažnai isgiestam: „Ot stiprus vyrai“ Kiti nepate
 rimas

minas pradato. Geli supriat kas tai per suticimus.

Pietų ir vakarienis metu suriunes prie
 durų varky is motery su skascionėmis, kibirų matyt
 neturi, maisto liūsam gauti. Ir gama. Juk
 liuva tai boies, tai bopūstis, duonos, mėsos is biles
 Tas žuimcas Kasgi isgi gama. Mūsų buris emores
 labai prajita. Darbe namotes ar kas tike panti
 pribege isisiceria ir glausto prie bati

Fiera sekma dienę salij laide paskarly buvan
 suritika Zalniciaus. Jis isgi tam pulke tike
 su arkliais turi vedalo. Neriskundžia kad
 but sunku. Gal atmenat kai pas Varatinskine
 gyvenom. Gyveno ketu Prajoras. Jis laisgė
 kėmbe tam tam eskadrone kur Zalnic. olabai

Pronius turbūt jam paratė?

Dasėlius projektus pagaminisim. Pagalvosiu
 laivvalarim. Kokiis gi naujienos? Kę darbuoj
 Skaitykite kada bent kę laivos turi.

Iršit šveiti Juozas

rašykite. j. K. Kėdainiui

Vilnius
 Žeiss chragung P. V. pulkas
 Tarnuoty auto būrys.

1940 03 12 Vilnius.

Juozo Kėdainio laiškas tėvui Justinui Kėdainiui, namiškiams.

1945-V-6
Kaunas

Mylimiejs,

[dovanotais, kad žadu, žadus vis nepasve
suoju aplenkyti. Bet žinotais negi is blogo
valio. Žinome moreciau parvesimtu is omielai
sevarle kity padeciau paversio darbus postum
ti pomy. Jur tiek dab. Bet Regi dasyti
Krapstykites Kiel jigos lerdie. Deiaugimoti,
kad bent laurys suoriau rudeni, tai didelis.
patempvimes. Dideit apgal rodanti pasi-
tardanti, kaip geriau. Sode oxitoni jau tabut
pesejot? Mintimis es isvartitineju kurtivieny
leuko rizi is gyvos veidusole kurtivieny sodybot
medelis. Medeliy es neisgreise smet surtisi?
Kerpreji bitelis? Edesio es isvartitot? Parasyk
mors lebei Tompui, o tarp onen golomu!

[Kai del onenes ~~is~~ neriontinkes esu
svedkesis. Neelkenes. Is stengimoti, kad
pilvo groms vis turet Reg malt. Jur svedete
brengrauria,]

1945-V-6
Kaunas

Mylimiejs,

[dovanotais, kad žadu, žadus vis nepasve
suoju aplenkyti. Bet žinotais negi is blogo
valio. Žinome moreciau parvesimtu is omielai
sevarle kity padeciau paversio darbus postum
ti pomy. Jur tiek dab. Bet Regi dasyti
Krapstykites Kiel jigos lerdie. Deiaugimoti,
kad bent laurys suoriau rudeni, tai didelis.
patempvimes. Dideit apgal rodanti pasi-
tardanti, kaip geriau. Sode oxitoni jau tabut
pesejot? Mintimis es isvartitineju kurtivieny
leuko rizi is gyvos veidusole kurtivieny sodybot
medelis. Medeliy es neisgreise smet surtisi?
Kerpreji bitelis? Edesio es isvartitot? Parasyk
mors lebei Tompui, o tarp onen golomu!

[Kai del onenes ~~is~~ neriontinkes esu
svedkesis. Neelkenes. Is stengimoti, kad
pilvo groms vis turet Reg malt. Jur svedete
brengrauria,]

1945 05 06. Kaunas.

Juozo Kėdainio laiškas tėvui Justinui Kėdainiui,
namiškiams.

1951. XII. 1
Vilnius

Užkorslo metus pradedam Vilniuje
ties su Dailės Institutu ir tauno pirkili ir
sostine. Dabai dar vis toarkomis diolat
vatos mato, studentai susiganda. U. sode
predcia sumanym nepageili

Panetodienis daugiuris o be
kade betvitechianis parvesimaju
Kauno, o pirmadienis griztu at gel
Tarp daugiuris is Kauno mikelty. Vilniy
daro, nes neturi kur gyvent. Bet is su maistu
nigi pato gali spit po turgy ir kreatives
poverciois. Maisto musiviu puoryciai
o vakarini, o putas cia parselgan,

Uslavoli zymiai daugiau, bet ky padaryti
Pato miestas labai grazus, ypa daug
lebei geros architekturos o šisip mury pa-
erties kulturo stupiai pasireistus
Kur nepasigursi visus idomu tike pirst
Tok patla dabar jau lauke pirst seltota
o beto darbu pascioj apkreuti namasai
Norisi gerai utraukt is darbu studentus

Minejai apie gelmiu kai fabrika ma-
sme verimoje, atvesimot. As manau, kad
jeigu ne kelimoje nepeterciau nes gelmis
pirstelt o tade visi planai e. na pirstingei
framedim tizes dalykes tik kyle ilpian
funkta, bet tai meis, kokias jis dienas
turi links o gelmis atbildot.
Fizrei, parselgan o paripilest naudinga
lenty

1951 12 01 Vilnius.
Juozo Kedainio laiskas broliui
Broniui Kedainiui.

1

F.10-151

1952 IX 11 9
Kaunas

Nuo Tavo jau prog leidy-
gova, bet pati patys peve-
lavo rosiu. Meloni, kad
darbai emeri Tom pusi.

[Tas mus beverte tarp pat korp
o paldai. At olas vis nebarpien
to skulpturos by metei, Vis
uikau, tobulum studijuoju
jau kad by zymiai pegerman

Vilniuje ent diltu jau uistate
atlietas skulptures. At raso nelage,
tik atliejmes nevita pves.

Kai kas kaerdei gabelei susiteisute
o liski judety nulenchie. Speloa
pormeta pva korp bronzo tamsi

Praijau revade, luvo visoliais
redkoleis pries ventimais uzim de
tai o bnyfu nespiau isisist

2

Debat estumiamu levan to
reivkely patoatmyciu.

Sel bisetes tai redkolei nekolei
Vidg lorky es vskau. U jei buty
leuoz es buty tai kelias stukes
mupiskien. Jakiy nese
so kepnoz mupiskien. Paty,
irgi pait torkyic savo gelosi
gesz ziemty, kad nemiseltam

[Mes jau beuliam apmupimom
pudam kopysty o kody darovny
Mielles supiovem kate Tulpo
santelinde.

Pesduok o Runkaitis
Lindijany nu ~~nu~~ nu
vidy Juozas

1952 11 09 Kaunas.
Juozo Kedainio
laiskas broliui Broniui
Kedainiui.

1953.XII.17

Tavo rašytojas leiskus
et modo visus quoniam. Dilectis
ecum. Tunc est entre reser
Et tas lankas nepresteri
greit lapa, rados mokeslo
muleri tunc parideris, o cie jau
beriam spusti. Nerrisn epideri-
nyt i sergetis mis.

As tau noriu prašyti
pelelyt. Tais sitorius praderis
pagel pidedeme breimuk
Dydis toks kaip nubaryta
Sitas praderis pateris kaskas.
epetoni, gelp pakelsiu prie
lentutes o prie visutinis
pizrargysiu viety ent kuris
berkybis figurali. Reikia
kad nelinquot. Geli but
Suk tute i storesnis

Kokios gelisius Tutei
Rode sitas isbandysiu
tade didesniy presysiu
N amesto dekmiges
Siarp vorkas per mane kaip
parasteri vurno neberges
kityg podedu.

geras Tau sekmes

Juozas

Antropimny perduo k
videm nemiskiam.

1953 12 17 Vilnius.
Juozo Kėdainio
laiškas broliui Broniui
Kėdainiui.

FAO-140

1954.1.15

Mylimas Broni

Po Tavo atvešimo į Kauną
pasvečiau, bet nuo Tavo mėsos
negrūdė. Pasveikęs nuo kelio
žodžiais. Gal užmirštinai, kad
mėšei pinigų tade ni etuertes
geyles gevei? Gal, kad es peti
nebuven. Žinais buvo toks momen-
tas, kad neturėjau. Po to naivien
presintu, bet kadangi minėjai
kad nuvilpo etuėjusi tai u
teip u pavilidav. ^{vyksta} Kai šiuo

Dėkui už Tavo ^{vyksta} pirmo
semestro (pirmo) egzaminai u specialybes
dalyky persiūre jimeis. u į galę šio
menesio lens žiemis etos to po.
Dėkui už Tavo atstovėjes knygei „Nemunas“
dėkui dėkojau. Todėl deivė gevei
sanklei. Amkepinų paduok
virdine namistekiam u pedekok
dėk bastę Annimūti

Juozas

1954 01 15 Kaunas.

Juozo Kėdainio laiškas broliui Broniui Kėdainiui.

Šiandien ketvintadienį parvežiau iš
 U. Eniaus vedan moteris bei varkenėms bekonio ky
 Seki vežat et vežes šoferis. Didelis oris. Debat
 ramūs būsim o nereketas Kėdėm moterim šitą py
 piknėdi rėbely mėtos. O žinot nevitada o
 mėjės gėm.

Motimianuim laukė parvežtė Karo
 parielgt su pūmėis ir bekonis Emiliutei.
 Atvežusiam šoferiui neidavė ^{mykšt} nes vistė arčiau
 nepasitėmėm nevitada gėmė o paritėtė
 Kę žinai. Juk vidisbi neta tarp lengva,
 tadėl o vidėnėti nėmėm. Mes norim
 gėmėm et vėly gėmė. Šel paritė paritė
 Ten Bronian ir bekonis, o ta perduoti.
 O jeigu mykėt kas rėkėlėmė tēi
 parvežtė kas. Šitai Kę mūmėm
 padarytė nectidelėdėmė mes nėmėm
 o savo pūmė lēt skalmėgi ir idetė
 šinīs o gėmė norus. Bevgdėmė dar
 Kėtė padėkotim ir bekonis o sūmėmė kūrėd
 pūmė mėtus Mėtus gėmė. [Tę pėmė pėmė
 pėmė kėm vėmėm lėmėm pėmė pėmė mėt
 pėmė mėt Mėtus.]

gėmėm mėtus
 pūmė

1955 sausio 13 d. Kaunas.
 Juozo Kėdainio laiškas broliui
 Broniui Kėdainiui

MSB.W.27
Vilnius

Bronius Bronius,
Gerasis vėly po kiti
nuo Tarys laiskas. Perantini
gavan vėly. Si tiki
uštunau. Metai per nus
lavo didelis jvykis — II-es
Luduvos Dostiminky suvėinavimų
Vitorij vėly lavo deuy
Pats suvėinavimas trūklovi
diēnes. Aptarim vėly lavo
problemas. Kai kuris i labai
kuris perigimėis Toppet
i valdybė naujg i sirm tam
Tori suvėinavimai labai
idomu. To vidu suvėinaja,
suvėinaja. ~~Bendro patarimo~~
Visi parigimta, kad yra tos
pacios de Lominky sėstus naujg

F10-163

Toppet lavo i parodos aptarimas,
bet jis pacio kaip tai blamėis
be upo. Blogai lavo organizuotas

Kada turisi lavo atbildete.
Parilpen, postplepėtim, postterim.
Fiktai Tarkyle i Selmachėni,
Kada būnu Kaune.

Sitandie labai žyviai sūtilo
jau redė vasėnio paltu
Ledei i sėis remias, bet po
to Vilje tarp lavo palvims
kad i kėnty i miestg kėjosi i
kai kuris gėtės lavo ušeme,
kad lavo mit savėtes sūtdėi-
komes.

Geriamis sėtemis jau lavo
ešt piest. (juores)

~~Vendag~~

1956 balandžio 27 d. Vilnius.
Juozo Kėdainio laiskas broliui
Broniui Kėdainiui

Des tarp ^{nešos} neseni laurai plovaiams,
 o jau trečia savaitė. Tarp greit durus
 bepa. Jau eis pat į paveris. Gerle, ke
 fede mums dūmaitė večiavimū es man
 kai dangian sudils tuoti et bilde ti
 tūsiei. Tade su Vilniū suspažinti, o
 pežiūreli yra ko o Geokūmū kelmū užtapt
 matyti miestų ~~patojis~~ žemai išidolėcūsi
 plodyliū kude arys uometo. Paveris iolo
 kai šaltis neva o Kamberi.

Debat at įėjim pcededuosius darbus beto
 oler Jononius peninklo projektų pcededon
~~debat kon~~ Tai konkursinis darbas. Būvo
 terminas iki 20 dienas šio mėnesio. ~~Šab~~
 debai tūmas terminas. Prašėms, kad atit
 Des ~~šuo~~ neseni peribergė kizespūmū
 dant. suveiciavūmes. Tūvykūmūj reiki
 pavaduoti darbo tū dukis.

Kade tūcūlūmū beko nepemūst
 o skūlph. steliūby. Busin dēvūngas
 Beto o atilygintū

Paveris tarp nemie. kę Jomas
 gelvoje. Rūta užst qisūmūti

geros šūmės
 Juozas

1957 kovo 14 d. Vilnius.
 Juozo Kėdainio laiškas broliui
 Broniui Kėdainiui

F10-114

1958.V.9
Vilnius

Pagalvojau, padirbėjau ir vieno projekto
ant kėpiui visi neblogo surašymai. duše
prieškot suvesti ir modelių padaryti. Medžiaga
betonas ir kaitos geležis papuošimas. Gynybos
nebus sumas. Kai pateiktis perėmėsi ir galėsi
atbildėti. Juk dabar surašymai yra patogūs

Kai kalbėjome visamui apie karą
pacciu keliai mūšio apie kėpių ir
es nesuportau kaip gelatinai beigis. Ar
karą atėmė? Perėmė.

Kaip gerai parvežiami?

Emilijai su kėpių

Juozas

1958 gegužės 9 d. Vilnius
Juozo Kėdainio laiškas broliui
Broniui Kėdainiui

F.0-49

1959-V-19

Praėjusią savaitę atvežė dvi dvi
 obuolius dūgė į medžio obelį ar kriaušės kaladę
 Moteris obuolius jau išpardavė ir pinigais
 artimiausiu laiku pasiūš. Už medį didžiai
 dėkingas. Tai puiki medžiaga skulptūrai.
 Anksčiau atvežė dvi gzuolines blankes į
 sukarpymų gabalą kaip duonos kepelę
 Skulptūrai šitokie ypatingai gerai, nes pati
 medžiaga jau yra gerai tūle reik priderinti
 kompozicijai. Už tai /atvežė/ nepremišk
 kad sukarpė šakoti sūkurį kelmai, žastai /kaladės
 šakos, gražaus stovimo, ilgumo o senumo ~~ypa~~
 man labai praėjęs

Noriu priminti, kad dėl entrapio neto
 nederėtų nes es turim naują sumanymą į
 kada es parvežusiu subvarkytim

Prieš atostogas turim užbeigti vienas
 skulptūrų Druškinkams į barcliję "Neringa"
 Kavinai Vilniuje. Debes prie jų ir laiko
 daugiausia pakidžiu.

Pasažyk kaip sekasi visiems ir kas naujo
 jau tarp senai berėsi.

Jūsų šeimis Juozas

1959 gegužės 19 d. Vilnius
 Juozo Kėdainio laiškas broliui
 Broniui Kėdainiui

1960. IX. 20
Maskva

Boigėm parodė, mosti
vakar buvo jėm atidarymas
o žiandė vakarė išvėsiu ju
į Kaunę.

Dėstėmėi š gelėziės vidėm
labai patėko. Dėbat puosėia
parodėsi vėtėmė. Kuop tade
sėkėmė tokėm būdė išpėlėlyti

Uėi 28 d. busim Kaunė. Jėi
gelėzi ~~šėmė~~ ^{šėmė} ~~patėko~~ ^{patėko} atvėsiu ju
į pėmėgas gėmėsi, į padėbėm
labai sėkulėm Jodėl į
mėmėly padėko

Juozė

1960 rugsėjo 20 d. Maskva.
Juozo Kėdainio laiškas broliui
Broniui Kėdainiui

1961. XII. 1

Vilnius

[Nerensai buvo lenvingai pasūpinti Karo
atlejo šis kompozitorius, kurio moterų idėjų
debesių lietus iš baltos suskaldytas tarsi akies
iš spizianus. Šis skulptūrinis skaitė Dmochovnikas
kuris turi vadinti "Poilsis"

Ar vel išsireikšian; darbas iš po truputį stumosi
pirmyn. Kai ką padarė naujo; bet ar tai vilniai
Pasaulyje yra labai trumpai kas naujo pas Tarys
Kai pervešiuoja vis klausia Mažytė su Bona ar dar nepa-
pažais Bronius? ateturin kas išsireikšian Ten
vesian grįžęs neimam es pėvai
Jau laikas; o dar Perduok emocijų Amilūtei
Geras vakaras juores

1961 vasario 1 d. Vilnius.
Juozo Kėdainio laiškas broliui
Broniui Kėdainiui

1962. I. 19
Vilnius

Ašį už laiškus į gimtąjį
Gėlių dirbinių pėsi. Metai
kai plonesnės geležies laukus dėję
ebiem penkšteliu į nevalygomai
griau elvodo. Pausvinkai tarp
pukės, o pedestaliukas žvakių –
pats metai nei suliginti negalima
su emocijų laukais. Manau
kad į pats tai pastebėjai

Juozė visus negalėjau; nuveikę
Pasode elsielis apie 20 d. šio mėn
Tada parsiųm daugiau

Meloni, kad laimingsi pavesiavot
Kepenėte į Amulitės.

Gerai tų emocijų
Juozė

1962 sausio 19 d. Vilnius.
Juozo Kėdainio laiškas broliui
Broniui Kėdainiui

1863. V. 4

Milėliu!

esiu, kalty diruty gyvenu i
jau spejan, et buvinti, o dekas
o sumeicem vel pasmeitininai
Druos ilgos, garsius tai melom
yra pni akmens peduluti. Durti
mudrita visi pas viduri sudurim
vutojo meto. Kai kuriu gan neblozi
laidi. Viršūnis vity dal leume nesten-
kuris, o jau parirodo durimes
Gerianisai lekos, tokio plėmū ent
kuris yra nē reotyta kaida.

Viršūni netrupe o nupred et lunka
tarp pat plaktumū mūdemas geles
gerai lekos, nūipar do. Skambionū
tas plėnas tytikai skinioti. Algi
medelsdemas permeitine. Jau nūipar o
poviroto o punktivo. Palovk jei gels

Šimeit Kupiškyje ~~lūg~~ stenti o paroda
dėtis. Tuo metu es (tastant) nūparvaistim
Monen vilien, kad geleitumel si ty
pedaryti.

Pesvikiude Kasp sekisi pavasardimē
dėlei o siarip Kas naujo jūry pedangyje
dūkiejūmy pedduolēke Amicūti

Arvode du Jūmis

Juozas

1963 m. gegužės 4 d. Vilnius.
Juozo Kėdainio laiškas broliui
Broniui Kėdainiui.

1964.11.17

Mielieji,

Žiemos atostogų metų planavau ir galvoju ir vežiuoti per Jus, bet taip ir puoli, kad liko laisvos tik penkios dienos, todėl nusprendžiau, kad produktingiau bus jei jas praleisim namie. Taip ir pederiau, pašėčiau ir padidėčiau. Tėbandėčiau naują medžiagą - aluminijens skardą. Duodeti Kalamė neblogoi. Su turimais plastikais nevisur galim pūsti. Tad es nupiešiu koki redkalinę ir prašysiu nuskelti. Labai nedidelė

Servuete vežyti, bet taip yra perėjau knygytus, ir vadovėlių negėvau. Pardevinėjami per mokyklas, knygytus, ohoole kas liks. Tadgi to evencio ir tykau.

Knygoms knygy lentynoms ramėms ir pūsimi sekmadėms, kai pervažiuosiu į Kauną. ~~Apvalusis~~ Redkalinę da paplanuoti ir pamišlyti.

Dėių, laiško gavome
Geriausiu em cepimy muo
Monytes
Bardnes
i mones

1964 vasario 17 d. Kaunas.
Juozo Kėdainio laiškas broliui
Broniui Kėdainiui

1964. III. 3

Di stiesi detingas už plaktukas.
Geri. Mirkėms lems atveivaves
per žiu neti ~~atlas~~ mano kūrinij. Ji
~~atlas~~ sudomino Kalti is vario darbai
Be štamkių nekalsi, todėl verkis jam
paleisti Keli plaktukai, urbai dar
pasytinu mualti Kelis (tris)

Seriausius luterpimus

Juozas

1964 kovo 3 d.

Juozo Kėdainio laiškas broliui Broniui Kėdainiui

1964. IV. 23

Sodybos sutuokynas peres
Dėželius vėdį parinkote tinkamus,
o gėles parinkdami menau irgi
idoniškai susodinti

Plastukai, kuriuos atsimintete
paikūs, meloni diobti. Dėugiau
nekalėkite us tenka. Dėlės kai lauke
falta gėžtu prie ekmenų i vertės
ekmeniu kelti greucis Jų tverdy
nupiešin, Tei plastukai su pabediti-
niais obium gėlais. Dėslinti jų nereik
nes jų tamsus tute, kiek laukis
pabedites po to dar gėlų ~~gėlų~~
šleisti i pabediti pabedito plastikų
su tokiu plastuku kelame jį
atstoja kelti. Jų gėli bent olešinti
nuskelti. Neriskubintė nes šiuo metu
dar turim kelti.

Pabediti nereik. Kaune kuri pernai
predieju Dėdunų nuskaldžian i
debes nebunka, o Teveliam atomerien
gėrė i Vilnių i keltiu Kombnato „Dakė“
dėstuvėse. Dėdamui apskelti perisamdyti
o taliam es peltis dėlausios.
Mikių dėvydukis oles dėpdeu

Geriausių linkėjimų Juozas

1964 balandžio 23 d.
Juozo Kėdainio laiškas broliui
Broniui Kėdainiui

Šimet man teks vesti keturis
 studentus diplomantus. Vieni labai
 savotiški, o es su jais susidūriau
 tik penktame kurse, o šestame jau
 diplomini darbai dirba. Per tiki leido-
 tarp, neįtada pasyreste surispyventi,
 peimti, todėl bedirbant iskylo
 nemazai sunkumy, nes kunybmis dabas
 labai jautri roti. Kaip bevardi
 vyko diplomantiy darby gyvimo. Po to
 etkis nelengva naste, loki tik veres
 praktikos dabai, kurimo baigim
 lipos 1861

Kunybmis dabas esna normaliai
 domydamui neljiety baigim lipolyti,
 Ni plecturus didelis aciy. Kalien,
 ima pukiiai i lerkoti gesei, todėl
 daugiau kolkes nedaryk

Šis bevardi vyko penktos darsimuly
 duviciavimas. Ponezo gesei

Šiuo metu darsis Musuemyje vyksta
 taskomosis darsis paroda. Jofe yra
 ekspozicija penki mūdvely galerias
~~atidariai~~ kunybmis i galerias. Gerai atidaro
 i gesei vestinami.

Vienasat sutikau emoneig is
 murejus Cinsliomytz-Karviche. Ji
 buvo ~~nuostabi~~ burizaveduis ~~nuostabi~~
 oleidugeri, kad pas mus atidaro torciy
 darby, o meny jendaro ~~ta~~ i dzingna
 tsi, kad yra žinomy tarp jautriy groziu
 i tarp muosoliai levižavinciy juo

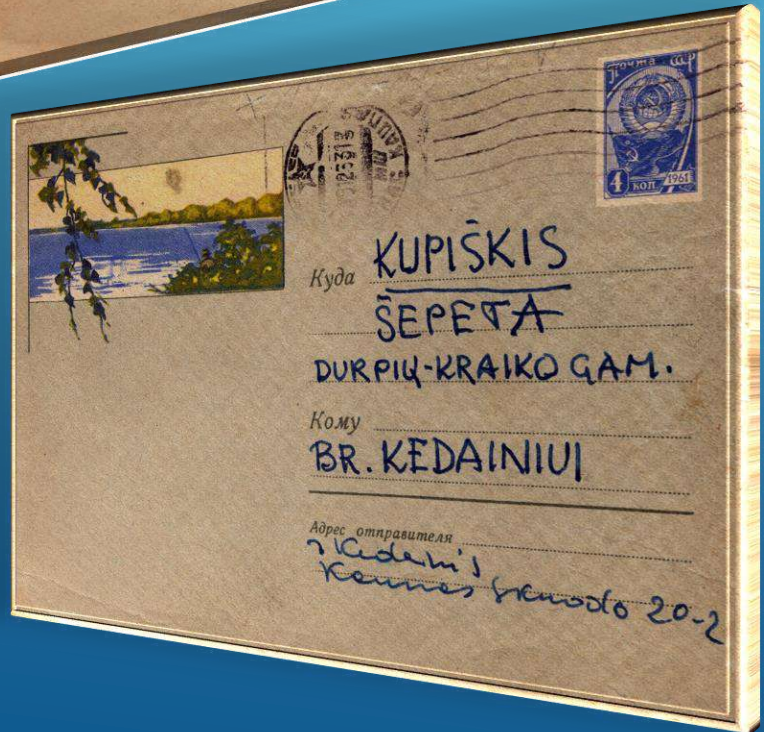
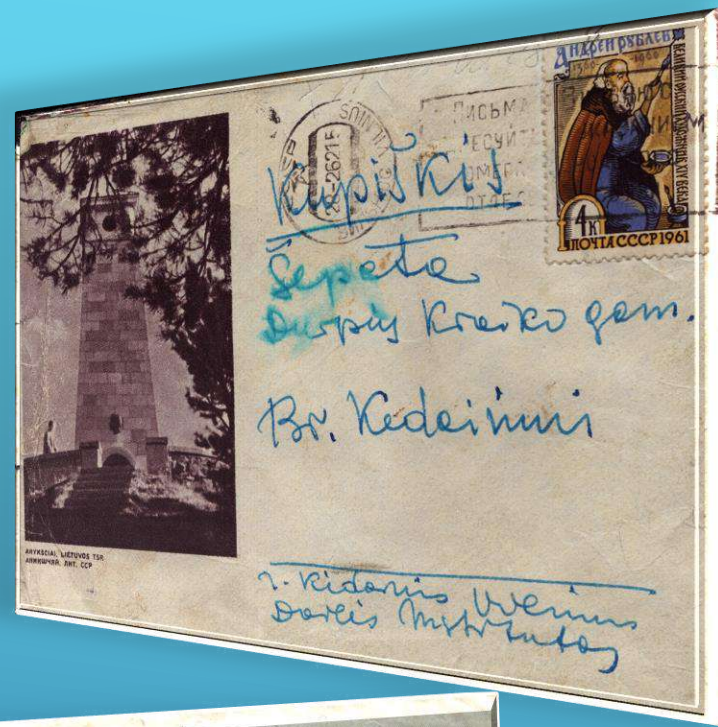
Literatūra i Menes "literatyje buvo ispeusd.
 "Strapomis Čerbulino epie galerias dirbimy
 ugi gesei sueturo tik gaila es jo nusiutken
 evsiciau i nepasistaman kaip mes distem
 todėl nepaminio teso vardo.

Kojing nupikau i perimciau
 Ar ne podideli? Peronyk

Reik jau srukeidi; Muzikula
 geriausias linkesimy
 muoy

1864.VI.19
 Vilnius

1964 birželio 19 d. Vilnius.
 Juozo Kėdainio laiškas broliui Broniui Kėdainiui



Parengė: Kupiškio krašto
pažinimo skyriaus
bibliotekininkė
Nida Galvanauskienė